

11:44

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 52085		21.02.2018 - 11:44 page 1/3			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
Firma	SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
				Gross Weight:	15.910 KG		
VAT-No.:	DE123840478	VAT-No.:	IT04886850728				
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.		- Number Cust.		-Nummer Vendor	Consignment
80460489	000010	2501363991	1.800	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	550002776006
21.02.2018		033913-900	900	PC	S		nt. wt.: 1.893 KG, gr. wt.: 2.005 KG
		CC: 180016742	900	PC	S		COLATA N
		CC: 180014330	900	PC	S		
		CC: 2 ✓	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 606559					
		UC-Material: L041510020					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80460492	000010	2501422091	2.250	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550002776007
21.02.2018		033914-900	750	PC	S		nt. wt.: 2.312 KG, gr. wt.: 2.458 KG
		CC: 180016824	750	PC	S		COLATA B
		CC: 180016822	750	PC	S		
		CC: 180015727	750	PC	S		
		CC: 1 ✓	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		CC: 2 ✓	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 236128					
		UC-Material: G041700020					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80460495	000010	2501364391	3.500	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550002776008
21.02.2018		033916-900	700	PC	S		nt. wt.: 4.805 KG, gr. wt.: 5.085 KG
		CC: 180016840	700	PC	S		COLATA K
		CC: 180016825	700	PC	S		
		CC: 180016815	700	PC	S		
		CC: 180016807	700	PC	S		
		CC: 180016801	700	PC	S		
		CC: 5 ✓	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
GR:							Rating Check:

5002735685

5002735686

5002735687

187238

187239

187240

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel DOPPELRAD 2./RW.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3639.91

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 300000000

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 606559

(heat number / No. de Coulée)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG 805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033913-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80460489/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulée)

Herstellprozess EVD

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1010922

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L041510020

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 02/13/2018

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,800

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 50 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP

(delivery condition / Etat de livraison)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP

(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2700	0.0080	0.0240	1.0800	0.0300	0.1200	0.1300	0.0080	0.0290	0.0100	0.0004	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0020	0.0070	0.0000	0.0000	0.0010	0.0129	1.9000	12.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	45.00	0.00	42.70	0.00	38.90	0.00	35.80	0.00	33.40	31.70	30.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	- 8	Sek. 8

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	0.00	-	0.00
0.00	-	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	155.0	-	167.0	HB

A (%)	0.00	-	0.00
0.00	-	0.00	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3-OXIDE = 0
Umformgrad = 29,3:1	

Av(J)	bei T(°C)
0.00	-
0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001453 vom 21.02.2018



18-001453

Ludwigsburg, 21.02.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 26.02.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 21.02.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80460489	2	COLLI	Getriebeteile	15.910	
2	80460492	3	COLLI			
3	80460495	5	COLLI			
4	80460498	2	COLLI			
5	80460502	2	COLLI			
6	80460506	1	COLLI			
7	80460508	1	COLLI			
Summe: Total		16,00 COLLI		15.910,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-001453 empfangen am Reception des marchandises le Datum / Date				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KUEHNE+NAGEL S.r.l. GETRAG SPA Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 26 FEB 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604

Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	26/02/2018	TRASPORTATORE	SCITW
TARGA	11,15	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	16	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

SEISSBENSCHMIDT

COLLI RICONTRATI	
------------------	--

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE		FIRMA	
-----------	--	-------	--